

D

# WALTHER PILOT

## Das WALTHER PILOT-Programm

- Hand-Spritzpistolen
- Automatik-Spritzpistolen
- Niederdruck-Spritzpistolen (System HVLP)
- Materialdruckbehälter
- Drucklose Behälter
- Rührwerk-Systeme
- Airless-Geräte und Flüssigkeitspumpen
- Materialumlaufsysteme
- Kombinierte Spritz- und Trockenboxen
- Absaugsysteme mit Trockenabscheidung
- Absaugsysteme mit Nassabscheidung
- Trockner
- Zuluft-Systeme
- Atemschutzsysteme und Zubehör

Betriebsanleitung / Operating Instructions /  
Instructions de Service / Manual de instrucciones /  
Manuale d'uso e manutenzione

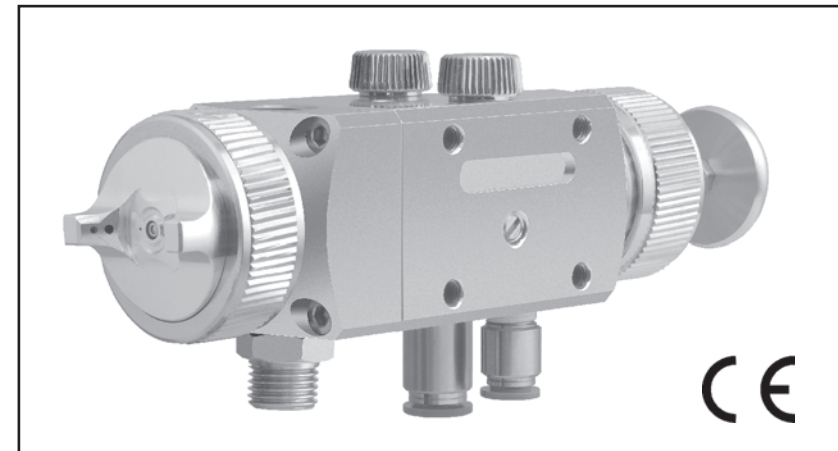
D GB F E I

Automatische Spritzpistolen / Automatic Spray Guns /  
Pistolets de Pulvérisation Automatiques / Pistolas de Pulverización Automáticas /  
Pistole a spruzzo automatiche

## PILOT WA 700

Modelle / Models / Modèles / Modelos / Modelli

mit Innensteuerung / with internal control / avec commande intérieure /  
con control interno / con comando interno



REV. 11/10



Die Beschichtungs-Experten

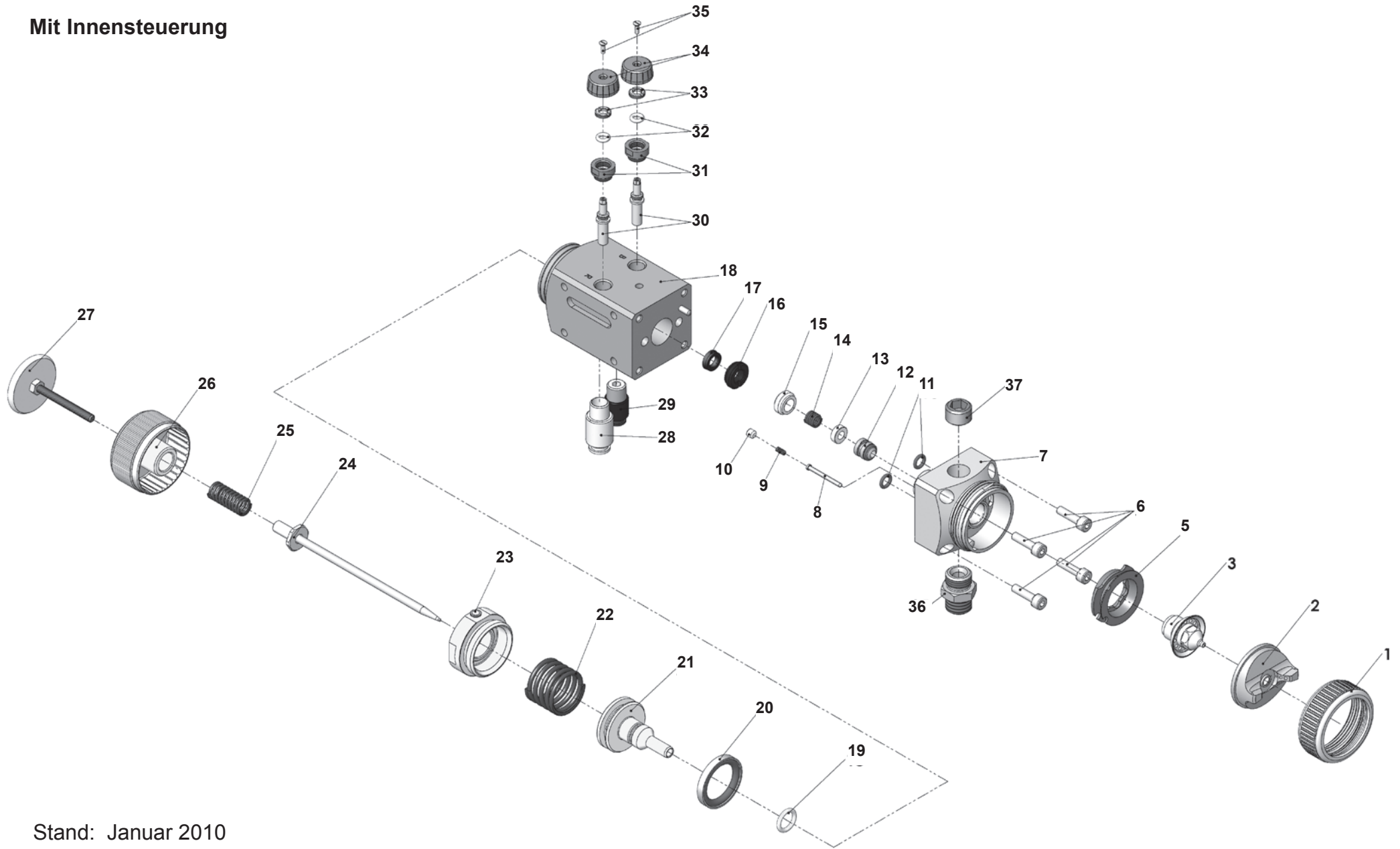
WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH  
Kärntner Str. 18-30 • D-42327 Wuppertal  
Tel.: 0202 / 787-0 • Fax: 0202 / 787-217  
www.walther-pilot.de  
E-mail: info@walther-pilot.de



Die Beschichtungs-Experten

# PILOT WA 700

Mit Innensteuerung




Stand: Januar 2010

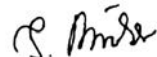
## EG-Konformitätserklärung

D

Wir, der Gerätehersteller, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in der untenstehenden Beschreibung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung an dem Gerät oder bei einer unsachgemäßen Verwendung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

<b>Hersteller</b>	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de																																	
<b>Typenbezeichnung</b>	Automatische Spritzpistolen <b>PILOT WA 700 - Serie mit Innensteuerung</b>  <table border="0"> <tr> <td>WA 700</td> <td>(Standard-Ausführung)</td> <td>V 20 700</td> </tr> <tr> <td>WA 710-U</td> <td>(Standard-Umlauf-Ausführung)</td> <td>V 20 710</td> </tr> <tr> <td>WA 720-HVLP</td> <td>(Niederdruck-Ausführung)</td> <td>V 20 720</td> </tr> <tr> <td>WA 730-HVLP-U</td> <td>(Niederdruck-Umlauf-Ausführung)</td> <td>V 20 730</td> </tr> <tr> <td>WA 740-HVLP<sup>PLUS</sup></td> <td>(Mitteldruck-Ausführung)</td> <td>V 20 740</td> </tr> <tr> <td>WA 750-HVLP<sup>PLUS-U</sup></td> <td>(Mitteldruck-Umlauf-Ausführung)</td> <td>V 20 750</td> </tr> <tr> <td>WA 703-K</td> <td>(Standard-Kleberausführung)</td> <td>V 20 703</td> </tr> <tr> <td>WA 713-U-K</td> <td>(Standard-Umlauf-Kleber-Ausf.)</td> <td>V 20 713</td> </tr> <tr> <td>WA 723-HVLP-K</td> <td>(Niederdruck-Kleber-Ausführung)</td> <td>V 20 723</td> </tr> <tr> <td>WA 733-HVLP-U-K</td> <td>(Niederdruck-Umlauf-Kleber-Ausf.)</td> <td>V 20 733</td> </tr> </table>				WA 700	(Standard-Ausführung)	V 20 700	WA 710-U	(Standard-Umlauf-Ausführung)	V 20 710	WA 720-HVLP	(Niederdruck-Ausführung)	V 20 720	WA 730-HVLP-U	(Niederdruck-Umlauf-Ausführung)	V 20 730	WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>	(Mitteldruck-Ausführung)	V 20 740	WA 750-HVLP <sup>PLUS-U</sup>	(Mitteldruck-Umlauf-Ausführung)	V 20 750	WA 703-K	(Standard-Kleberausführung)	V 20 703	WA 713-U-K	(Standard-Umlauf-Kleber-Ausf.)	V 20 713	WA 723-HVLP-K	(Niederdruck-Kleber-Ausführung)	V 20 723	WA 733-HVLP-U-K	(Niederdruck-Umlauf-Kleber-Ausf.)	V 20 733
WA 700	(Standard-Ausführung)	V 20 700																																
WA 710-U	(Standard-Umlauf-Ausführung)	V 20 710																																
WA 720-HVLP	(Niederdruck-Ausführung)	V 20 720																																
WA 730-HVLP-U	(Niederdruck-Umlauf-Ausführung)	V 20 730																																
WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>	(Mitteldruck-Ausführung)	V 20 740																																
WA 750-HVLP <sup>PLUS-U</sup>	(Mitteldruck-Umlauf-Ausführung)	V 20 750																																
WA 703-K	(Standard-Kleberausführung)	V 20 703																																
WA 713-U-K	(Standard-Umlauf-Kleber-Ausf.)	V 20 713																																
WA 723-HVLP-K	(Niederdruck-Kleber-Ausführung)	V 20 723																																
WA 733-HVLP-U-K	(Niederdruck-Umlauf-Kleber-Ausf.)	V 20 733																																
<b>Verwendungszweck</b>	Verarbeitung spritzbarer Materialien																																	
<b>Angewandte Normen und Richtlinien</b>																																		
EG-Maschinenrichtlinien 2006 / 42 / EG 94 / 9 EG (ATEX Richtlinien) DIN EN ISO 12100 Teil 1 DIN EN ISO 12100 Teil 2 DIN EN 1127-1																																		
DIN EN 1953 DIN EN 13463-1																																		
<b>Spezifikation im Sinne der Richtlinie 94 / 9 / EG</b>																																		
<b>Kategorie 2</b>	<b>Gerätebezeichnung</b>		<b>II 2 G c T 5</b>	Tech.File,Ref.: 2414																														
<b>Bevollmächtigt mit der Zusammenstellung der technischen Unterlagen:</b> Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal																																		
<b>Besondere Hinweise :</b> Das Produkt ist zum Einbau in ein anderes Gerät bestimmt. Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis die Konformität des Endproduktes mit der Richtlinie 2006 / 42 / EG festgestellt ist.																																		

Wuppertal, den 01. Januar 2010

i.V. 


Name: Torsten Bröker  
Stellung im Betrieb: Leiter der Konstruktion und Entwicklung

Diese Erklärung ist keine Zusicherung von Eigenschaften im Sinne der Produkthaftung. Die Sicherheitshinweise der Produktdokumentation sind zu beachten.

## Declaration of CE-Conformity

GB

We, the manufacturers of the equipment, hereby declare under our sole responsibility that the product(s) described below conform to the essential safety requirements. This declaration will be rendered invalid if any changes are made to the equipment without prior consultation with us.

<b>Manufacturer</b>	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de																																	
<b>Type Designation</b>	Automatic Spray Gun <b>PILOT WA 700-Models with internal control</b>  <table border="0"> <tr> <td>WA 700</td> <td>(Standard)</td> <td>V 20 700</td> </tr> <tr> <td>WA 710-U</td> <td>(Standard-circulation)</td> <td>V 20 710</td> </tr> <tr> <td>WA 720-HVLP</td> <td>(Low pressure)</td> <td>V 20 720</td> </tr> <tr> <td>WA 730-HVLP-U</td> <td>(Low pres.-circulation)</td> <td>V 20 730</td> </tr> <tr> <td>WA 740-HVLP<sup>PLUS</sup></td> <td>(Mediem pressure)</td> <td>V 20 740</td> </tr> <tr> <td>WA 750-HVLP<sup>PLUS-U</sup></td> <td>(Medium pres.-circulation)</td> <td>V 20 750</td> </tr> <tr> <td>WA 703-K</td> <td>(Standard-adhesive version)</td> <td>V 20 703</td> </tr> <tr> <td>WA 713-U-K</td> <td>(Standard-adhesive vers.-circulation)</td> <td>V 20 713</td> </tr> <tr> <td>WA 723-HVLP-K</td> <td>(Low pressure-adhesive version)</td> <td>V 20 723</td> </tr> <tr> <td>WA 733-HVLP-U-K</td> <td>(Low pressure-adhesive vers.-circulation)</td> <td>V 20 733</td> </tr> </table>				WA 700	(Standard)	V 20 700	WA 710-U	(Standard-circulation)	V 20 710	WA 720-HVLP	(Low pressure)	V 20 720	WA 730-HVLP-U	(Low pres.-circulation)	V 20 730	WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>	(Mediem pressure)	V 20 740	WA 750-HVLP <sup>PLUS-U</sup>	(Medium pres.-circulation)	V 20 750	WA 703-K	(Standard-adhesive version)	V 20 703	WA 713-U-K	(Standard-adhesive vers.-circulation)	V 20 713	WA 723-HVLP-K	(Low pressure-adhesive version)	V 20 723	WA 733-HVLP-U-K	(Low pressure-adhesive vers.-circulation)	V 20 733
WA 700	(Standard)	V 20 700																																
WA 710-U	(Standard-circulation)	V 20 710																																
WA 720-HVLP	(Low pressure)	V 20 720																																
WA 730-HVLP-U	(Low pres.-circulation)	V 20 730																																
WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>	(Mediem pressure)	V 20 740																																
WA 750-HVLP <sup>PLUS-U</sup>	(Medium pres.-circulation)	V 20 750																																
WA 703-K	(Standard-adhesive version)	V 20 703																																
WA 713-U-K	(Standard-adhesive vers.-circulation)	V 20 713																																
WA 723-HVLP-K	(Low pressure-adhesive version)	V 20 723																																
WA 733-HVLP-U-K	(Low pressure-adhesive vers.-circulation)	V 20 733																																
<b>Intended purpose</b>	Processing of sprayable media																																	
<b>Applied Standards and Directives</b>																																		
EU-Mechanical Engineering Directives 2006 / 42 / EC 94 / 9 EC (ATEX Directives) DIN EN ISO 12100-1 DIN EN ISO 12100-2 EN 1127-1																																		
DIN EN 1953 DIN EN 13463-1																																		
<b>Specification according 94 / 9 / EC</b>																																		
<b>Category 2</b>	<b>Part marking</b>		<b>II 2 G c T 5</b>	Tech.File,Ref.: 2414																														
<b>Authorized with the compilation of the technical file:</b> Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal																																		
<b>Special remarks :</b> The named product is intended for installation in other equipment. Commissioning is prohibited until such time as the end product has been proved to conform to the provision of the Directives 2006 / 42 / EC.																																		

Wuppertal, the 1st of January 2010

i.V. 


Name: Torsten Bröker  
Position: Manager, Design and Development

This Declaration does not give assurance of properties in the sense of product liability. The safety instructions provided in the product documentation must be observed at all times.


## Déclaration de conformité EC

F

En tant que fabricant de cet appareil, nous déclarons en toute responsabilité que le produit décrit ci-dessous est conforme aux exigences de sécurité et de protection de la santé actuellement en vigueur. Toute modification sans autorisation de notre part ou utilisation inadéquate de l'appareil, annulent la validité de cette déclaration.

<b>Fabricant</b>	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de			
<b>Dénomination du modèle</b>	Pistolet automatique de pulvérisation Modèles <b>PILOT WA 700 avec commande intérieure</b>			
	WA 700	(modèle standard)		V 20 700
	WA 710-U	(modèle standard-circulating)		V 20 710
	WA 720-HVLP	(modèle basse pression)		V 20 720
	WA 730-HVLP-U	(modèle basse pression pour circul.)		V 20 730
	WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>	(modèle pression intermédiaire)		V 20 740
	WA 750-HVLP <sup>PLUS</sup> -U	(mod.circulation pres. intermédiaire)		V 20 750
	WA 703-K	(mod. pour l'application de colles-stand.)		V 20 703
	WA 713-U-K	(mod.p.l'ap.de colles systèmes circul.)		V 20 713
	WA 723-HVLP-K	(mod.p.l'ap.de colle à basse pression)		V 20 723
	WA 733-HVLP-U-K	(mod.p.l'ap.de colle à circulation à basse pres.)		V 20 733
<b>Utilisation</b>	Application de matières pulvérisables			
<b>Normes et directives appliquées</b>				
Directive UE sur les machines 2006 / 42 / EC 94 / 9 EC (directives ATEX) DIN EN ISO 12100-1 DIN EN ISO 12100-2 EN 1127-1				
DIN EN 1953 DIN EN 13463-1				
<b>Normes et directives appliquées 94 / 9 / EC</b>				
<b>Catégorie 2</b>	<b>désignation de l'ap pareil</b>		<b>II 2 G c T 5</b>	Tech.File,Ref.: 2414
<b>Personne chargée de la compilation des documents techniques :</b> Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal				
<b>Indications particulières:</b> Le produit est conçu pour être intégré à un autre équipement. La mise en service n'est pas autorisée avant l'établissement de la conformité du produit final avec la directive 2006 / 42 / EC.				

Wuppertal, le 1 janvier 2010

i.V. 

Nom: Torsten Bröker


Position dans l'entreprise: chef de l'exécution et du développement

Cette déclaration ne constitue pas un engagement de responsabilité dans le sens de la garantie du produit. Les consignes de sécurité contenues dans les instructions de service devront être respectées.

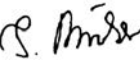
## Declaración de conformidad CE

E

Como fabricante de este aparato, certificamos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito más abajo cumple con los requisitos de seguridad y protección de la salud en vigor. Cualquier modificación sin autorización previa o uso inadecuado del aparato anulan la validez de esta declaración.

<b>Fabricante</b>	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de			
<b>Denominación del modelo</b>	Pistolas de pulverización automáticas Serie <b>PILOT WA 700 con control interno</b>			
	WA 700	(diseño estándar)		V 20 700
	WA 710-U	(diseño de circulación estándar)		V 20 710
	WA 720-HVLP	(diseño de baja presión)		V 20 720
	WA 730-HVLP-U	(diseño de circulación de baja presión)		V 20 730
	WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>	(diseño de presión media)		V 20 740
	WA 750-HVLP <sup>PLUS</sup> -U	(diseño de circulación de presión media)		V 20 750
	WA 703-K	(diseño estándar para colas)		V 20 703
	WA 713-U-K	(diseño estándar de circulación para colas)		V 20 713
	WA 723-HVLP-K	(diseño para colas de baja presión)		V 20 723
	WA 733-HVLP-U-K	(diseño de circul. para colas de baja presión)		V 20 733
<b>Uso</b>	aplicación de materiales pulverizables			
<b>Normas y directivas aplicadas</b>				
Directiva EU sobre las máquinas 2006 / 42 / EC 94 / 9 EC (directivas ATEX) DIN EN ISO 12100-1 DIN EN ISO 12100-2 EN 1127-1				
DIN EN 1953 DIN EN 13463-1				
<b>Especificación en el sentido de 94 / 9 / EC</b>				
<b>Categoría 2</b>	<b>designación del aparato</b>		<b>II 2 G c T 5</b>	Tech.File,Ref.: 2414
<b>Persona autorizada para la compilación de la documentación técnica:</b> Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30 D- 42327 Wuppertal				
<b>Indicaciones particulares:</b> Este aparato está diseñado para integrarse a otro equipo. La puesta en marcha no se autoriza hasta que la conformidad del producto final con los requisitos de la directiva 2006 / 42 / EC no haya sido establecida.				

Wuppertal, el 01 de enero 2010


i.V. 

Nombre: Torsten Bröker


Puesto: Jefe de la construcción y del desarrollo

Esta declaración no constituye una declaración de responsabilidad en cuanto a las características estipuladas en la garantía del aparato. Las consignas de seguridad de las instrucciones de uso deben seguirse.

### Listing of Replacement Parts:

		WA 700		WA 710-U		WA 720-HVLP	
		V 20 700		V 20 710		V 20 720	
Item	Description	piece	Parts No.	piece	Parts No.	piece	Parts No.
1	Retaining Ring compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	Air Cap	1	V 10 700 35 XX8	1	V 10 700 35 XX8	1	V 10 700 37 XXX
3	Material nozzle *	1	V 10 700 40 XX3*	1	V 10 700 40 XX3*	1	V 10 700 40 XX3*
5	Sealing Washer	1	V 20 700 04 000	1	V 20 700 04 000	1	V 20 700 04 100
6	Hexagon socket screw	4	V 20 700 13 003	4	V 20 700 13 003	4	V 20 700 13 003
7	Front Body compl.	1	V 20 700 03 000	1	V 20 710 03 000	1	V 20 700 03 000
8	Pin to fix air cap	1	V 20 700 02 303	1	V 20 700 02 303	1	V 20 700 02 303
9	Locking spring	1	V 20 700 02 403	1	V 20 700 02 403	1	V 20 700 02 403
10	Set screw	1	V 20 310 01 503	1	V 20 310 01 503	1	V 20 310 01 503
11	O-Ring	2	V 09 103 64 009	2	V 09 103 64 009	2	V 09 103 64 009
12	Needle seal Packing comp.	1	V 09 001 72 000	1	V 09 001 72 000	1	V 09 001 72 000
13	Pressure Peace	1	V 10 361 07 000	1	V 10 361 07 000	1	V 10 361 07 000
14	Packing Spring	1	V 20 510 12 003	1	V 20 510 12 003	1	V 20 510 12 003
15	Packing Screw	1	V 20 510 11 003	1	V 20 510 11 003	1	V 20 510 11 003
16	Packing Screw	1	V 22 650 43 100	1	V 22 650 43 100	1	V 22 650 43 100
17	Lip seal	1	V 09 220 30 000	1	V 09 220 30 000	1	V 09 220 30 000
18	Piston Casing compl.	1	V 20 700 01 000	1	V 20 700 01 000	1	V 20 720 01 000
19	O-Ring	1	V 09 103 65 000	1	V 09 103 65 000	1	V 09 103 65 000
20	Seal pack *	1	V 20 700 07 000*	1	V 20 700 07 000*	1	V 20 700 07 000*
21	Piston	1	V 20 700 08 000	1	V 20 700 08 000	1	V 20 700 08 000
22	Piston Spring	1	V 20 606 11 000	1	V 20 606 11 000	1	V 20 606 11 000
23	Threaded Ring compl.	1	V 20 700 09 000	1	V 20 700 09 000	1	V 20 700 09 000
24	Material Needle compl.	1	V 20 700 30 XX3	1	V 20 700 30 XX3	1	V 20 700 30 XX3
25	Needle Spring	1	V 20 510 29 003	1	V 20 510 29 003	1	V 20 510 29 003
26	Cap compl.	1	V 20 700 10 000	1	V 20 700 10 000	1	V 20 700 10 000
27	Drawbar compl.	1	V 20 510 34 000	1	V 20 510 34 000	1	V 20 510 34 000
28	Push-in-fitting	1	V 66 101 53 015	1	V 66 101 53 015	1	V 66 101 53 015
29	Push-in-fitting	1	V 66 101 53 013	1	V 66 101 53 013	1	V 66 101 53 013
30	Sealing cone	2	V 20 700 11 000	2	V 20 700 11 000	2	V 20 700 11 000
31	Threaded Ring	2	V 10 170 10 100	2	V 10 170 10 100	2	V 10 170 10 100
32	O-Ring	2	V 09 102 02 007	2	V 09 102 02 007	2	V 09 102 02 007
33	Stuffing gland	2	V 10 302 02 000	2	V 10 302 02 000	2	V 10 302 02 000
34	Adjusting screw	2	V 10 170 10 300	2	V 10 170 10 300	2	V 10 170 10 300
35	Counter sunk screw	2	V 10 170 25 003	2	V 10 170 25 003	2	V 10 170 25 003
36	Barrel Nipple G1/4	1	V 00 101 01 003	2	V 00 101 01 003	1	V 00 101 01 003
37	Blanking plug	1	V 20 540 40 003		not applicable	1	V 20 540 40 003

### Listing of Replacement Parts:

		WA 730-HVLP-U		WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>		WA 750-HVLP <sup>PLUS-U</sup>	
		V 20 730		V 20 740		V 20 750	
Item	Description	piece	Parts No.	piece	Parts No.	piece	Parts No.
1	Retaining Ring compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	Air Cap	1	V 10 700 37 XXX	1	V 10 700 36 XXX	1	V 10 700 36 XXX
3	Material nozzle *	1	V 10 700 40 XX3*	1	V 10 700 40 XX3*	1	V 10 700 40 XX3*
5	Sealing Washer	1	V 20 700 04 100	1	V 20 700 04 100	1	V 20 700 04 100
6	Hexagon socket screw	4	V 20 700 13 003	4	V 20 700 13 003	4	V 20 700 13 003
7	Front Body compl.	1	V 20 710 03 000	1	V 20 700 03 000	1	V 20 710 03 000
8	Pin to fix air cap	1	V 20 700 02 303	1	V 20 700 02 303	1	V 20 700 02 303
9	Locking spring	1	V 20 700 02 403	1	V 20 700 02 403	1	V 20 700 02 403
10	Set screw	1	V 20 310 01 503	1	V 20 310 01 503	1	V 20 310 01 503
11	O-Ring	2	V 09 103 64 009	2	V 09 103 64 009	2	V 09 103 64 009
12	Needle seal Packing comp.	1	V 09 001 72 000	1	V 09 001 72 000	1	V 09 001 72 000
13	Pressure Peace	1	V 10 361 07 000	1	V 10 361 07 000	1	V 10 361 07 000
14	Packing Spring	1	V 20 510 12 003	1	V 20 510 12 003	1	V 20 510 12 003
15	Packing Screw	1	V 20 510 11 003	1	V 20 510 11 003	1	V 20 510 11 003
16	Packing Screw	1	V 22 650 43 100	1	V 22 650 43 100	1	V 22 650 43 100
17	Lip seal	1	V 09 220 30 000	1	V 09 220 30 000	1	V 09 220 30 000
18	Piston Casing compl.	1	V 20 720 01 000	1	V 20 720 01 000	1	V 20 720 01 000
19	O-Ring	1	V 09 103 65 000	1	V 09 103 65 000	1	V 09 103 65 000
20	Seal pack *	1	V 20 700 07 000*	1	V 20 700 07 000*	1	V 20 700 07 000*
21	Piston	1	V 20 700 08 000	1	V 20 700 08 000	1	V 20 700 08 000
22	Piston Spring	1	V 20 606 11 000	1	V 20 606 11 000	1	V 20 606 11 000
23	Threaded Ring compl.	1	V 20 700 09 000	1	V 20 700 09 000	1	V 20 700 09 000
24	Material Needle compl.	1	V 20 700 30 XX3	1	V 20 700 30 XX3	1	V 20 700 30 XX3
25	Needle Spring	1	V 20 510 29 003	1	V 20 510 29 003	1	V 20 510 29 003
26	Cap compl.	1	V 20 700 10 000	1	V 20 700 10 000	1	V 20 700 10 000
27	Drawbar compl.	1	V 20 510 34 000	1	V 20 510 34 000	1	V 20 510 34 000
28	Push-in-fitting	1	V 66 101 53 015	1	V 66 101 53 015	1	V 66 101 53 015
29	Push-in-fitting	1	V 66 101 53 013	1	V 66 101 53 013	1	V 66 101 53 013
30	Sealing cone	2	V 20 700 11 000	2	V 20 700 11 000	2	V 20 700 11 000
31	Threaded Ring	2	V 10 170 10 100	2	V 10 170 10 100	2	V 10 170 10 100
32	O-Ring	2	V 09 102 02 007	2	V 09 102 02 007	2	V 09 102 02 007
33	Stuffing gland	2	V 10 302 02 000	2	V 10 302 02 000	2	V 10 302 02 000
34	Adjusting screw	2	V 10 170 10 300	2	V 10 170 10 300	2	V 10 170 10 300
35	Counter sunk screw	2	V 10 170 25 003	2	V 10 170 25 003	2	V 10 170 25 003
36	Barrel Nipple G1/4	2	V 00 101 01 003	1	V 00 101 01 003	2	V 00 101 01 003
37	Blanking plug		not applicable	1	V 20 540 40 003		not applicable

\* Please quote the required size(s) when placing an order for replacement parts.

It is recommended to keep in stock all BOLD-faced parts (fast wearing parts).

Repair kit		
WALTHER PILOT repair kits are available for PILOT WA 700 - WA 750 HVLP <sup>PLUS</sup> -U and the corresponding versions of adhesive coating PILOT WA 703-K - WA 733 HVLP-U-K spray guns including all wearing parts.		
		Parts-No.
PILOT WA 700 / 710	Standard-version	V 16 207 00 XX3
PILOT WA 720 / 730	HVLP / Low pressure-version	V 16 207 20 XX3
PILOT WA 740 / 750	HVLP <sup>PLUS</sup> / Medium pressure-version	V 16 207 40 XX3
PILOT WA 703 / 713	Standard-adhesive version	V 16 207 03 XX3
PILOT WA 723 / 733	HVLP / Low pressure-adhesive version	V 16 207 23 XX3

Nozzle set		
Nozzle sets consist of air cap, material nozzle and material needle.		
		Parts-No.
PILOT WA 700 / 710	Standard-version	V 15 207 00 XX3
PILOT WA 720 / 730	HVLP / Low pressure-version	V 15 207 20 XX3
PILOT WA 740 / 750	HVLP <sup>PLUS</sup> / Medium pressure-version	V 15 207 40 XX3
PILOT WA 703 / 713	Standard-adhesive version	V 15 207 03 XX3
PILOT WA 723 / 733	HVLP / Low pressure-adhesive version	V 15 207 23 XX3

**Nozzle sizes optional:**

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

**Contents**

<b>1</b>	<b>General</b>	<b>2</b>
1.1	Identification of Model Version	2
1.2	Normal Use	2
1.3	Improper Use	3
<b>2</b>	<b>Technical Description</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Safety Warnings</b>	<b>4</b>
3.1	Safety Warning Symbols	4
3.2	Generally Applicable Safety Precautions	5
<b>4</b>	<b>Assembly / Installation</b>	<b>6</b>
4.1	Mounting of Spray Gun	6
4.2	Connection of Input Lines	6
<b>5</b>	<b>Operational Handling</b>	<b>7</b>
5.1	Safety Warnings	7
5.2	Starting/Stopping Requirements	7
5.3	Spray Pattern Test	7
5.4	Spray Pattern Adjustments	8
5.5	Retooling of Spray Gun	10
<b>6</b>	<b>Cleaning</b>	<b>10</b>
6.1	Safety Warnings	10
6.2	Cleaning - Complete	11
6.3	Cleaning - Routine	12
<b>7</b>	<b>Repairs / Replacements</b>	<b>12</b>
7.1	Replacement of defective Needle Seal Packings	13
7.2	Replacement of Nozzles, Needles, Springs and Seals	13
<b>8</b>	<b>Trouble shooting and Corrective Action</b>	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Disposal of Cleaning / Servicing Substances</b>	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Specification Data</b>	<b>15</b>



## 1 General

### 1.1 Identification of Model Version

**Models:** Automatic Spray Guns **PILOT WA 700** - Serie with internal control

<b>Types:</b>	WA 700	(Standard-version)	V 20 700
	WA 710-U	(Standard-circulation-version)	V 20 710
	WA 720-HVLP	(Low pressure-version)	V 20 720
	WA 730-HVLP-U	(Low pres.-circulation-version)	V 20 730
	WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>	(Medium pressure-version)	V 20 740
	WA 750-HVLP <sup>PLUS</sup> -U	(Medium pres.-circulation-version)	V 20 750
	WA 703-K	(Standard-adhesive version)	V 20 703
	WA 713-U-K	(Standard-circulation-adhesive-vers.)	V 20 713
	WA 723-HVLP-K	(Low pressure-adhesive version)	V 20 723
	WA 733-HVLP-U-K	(Low pres.-adhesive-circulation vers.)	V 20 733

**Manufacturer:** WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH  
Kärntner Str. 18-30  
D-42327 Wuppertal  
Tel.: 0202 / 787-0  
Fax: 0202 / 787-217  
www.walther-pilot.de • Email:info@walther-pilot.de

### 1.2 Normal Use

The automatic spray guns of the series PILOT WA 700 are exclusively designed for use with sprayable material types and grades such as:

- paints and lacquers
- greases, oils and corrosion preventives
- adhesive compounds
- Separating agent
- ceramic glazes
- pickling solutions

Should the materials which you want to spray not be listed above, please contact WALTHER Spritz- und Lackiersysteme, Wuppertal for further and detailed information.

Please note that sprayable material may only be applied to work pieces and/or similar items. The temperature of the spraying materials shall never exceed 80 degrees Celsius. The models of the series PILOT WA 7XX are not designed for manual operation, and must be installed in a suitable gun mounting device.

The term normal use also implies that any and all safety warnings, operational handling details, etc., as stated in these operating instructions, must be carefully read, understood and duly complied with.

This equipment complies with the explosion protection requirements of Directive 94/9/EC (ATEX) for the explosion group, equipment category and temperature class indicated on the type plate.

When using the equipment, the requirements specified in these Operating Instructions must be observed at all times.

The technical data indicated on the equipment rating plates and the specifications in the chapter "Technical Data" must be complied with at all times and must not be exceeded. An overloading of the equipment must be ruled out.

The equipment may be used in potentially explosive atmospheres only with the authorisation of the relevant supervisory authority.

**The relevant supervisory authority or the operator of the equipment are responsible for determining the explosion hazard (zone classification).**

The operator must check and ensure that all technical data and the marking of the equipment in accordance with ATEX are compliant with the necessary requirements.

The operator must provide corresponding safety measures for all applications in which the breakdown of the equipment might lead to danger to persons.

If any irregularities are observed while the equipment is in operation, the equipment must be put out of operation immediately and WALTHER WALTHER Spritz- und Lackiersysteme must be consulted.

Grounding / Equipotential Bonding

You must ensure that the spray gun is properly earthed (grounded) either separately or in connection with the equipment with which it is being used (maximum resistance  $10^6 \Omega$ ).

### 1.3 Improper Use

This spray gun shall not be used for purposes other than set forth in the above Chapter 1.2 *Normal Use*. Any other form of use and/or application is prohibited.

Improper use is for example:

- spraying of material onto persons and animals
- spraying of liquid nitrogen, etc.

## 2 Technical Description

The models PILOT WA 700 are an all-automatic air-controlled guns operating in combination with a 3/2-way control valve in the form of hand-, foot- or solenoid-actuated valves.

Actuation of the 3/2-way control valve directs control air into the cylinder inside the gun so as to open - in sequence - the atomizing air and the material input.

The shape of the spray (flat / wide / round) is set on the gun with the models PILOT WA 7XX using regulating screws.

If the control air through the 3/2-way valve is interrupted, compressed air remaining in the cylinder chamber will first escape. The spring pressure of the piston spring subsequently pushes the material needle to its original position, closes the material supply and finally the spray air.

The material flow volume is set with all models via the material pressure and by limiting the orifice travel of the material needle on the cap (Item 26). The material flow of the automatic spray gun series PILOT WA 7XX can also be opened by hand using the pulling rod (Item 27) to clean, for example, a clogged material nozzle.

The spray guns of the PILOT WA 7XX series can be connected to material pressure tanks and pumping systems. The models PILOT WA 710-U / WA 730-HVLP-U / WA 750-HVLP<sup>PLUS</sup>-U / WA 713-U-K and WA 733-HVLP-U-K with connection for paint circulation can be integrated into a system with circulation.

The models PILOT WA 720-HVLP / WA 730 HVLP-U / WA 723 HVLP-K and WA 733 HVLP-U-K are pure low-pressure spray guns working with a spraying air pressure of 0.7 bar at an intake air pressure of 4.5 bar.

With the models PILOT WA 740-HVLP<sup>PLUS</sup> and WA 750 HVLP<sup>PLUS</sup>-U the intake air pressure ranges from 3.0 to 3.3 bar for a spraying air pressure of 1.2 to 1.4 bar.

### 3 Safety Warnings

#### 3.1 Safety Warning Symbols



##### Warning

This pictograph and the accompanying warning note „**Warning**“ indicate possible risks and dangers for yourself.  
Possible consequences: Injuries of any kind.



##### Caution

This pictograph and the accompanying warning note „**Caution**“ indicate possible damage to equipment.  
Possible consequences: Damage to equipment, workpieces, etc.



##### Notice

This pictograph and the accompanying note „**Notice**“ indicate additional and useful information to help you handling the spray gun with even greater confidence and efficiency.

### 3.2 Generally Applicable Safety Precautions

- ▶ All applicable accident prevention rules and regulations as well as other recognised industrial safety and health rules and regulations must be observed at all times.
- ▶ Use the spray gun only in well-ventilated rooms. Fire, naked flames and smoking are strictly prohibited within the working area. WARNING – during the spraying of flammable materials (e.g. lacquers, adhesives, cleaning agents, etc.), there is an increased risk to health as well as an increased risk of explosion and fire.
- ▶ You must ensure that the spray gun is properly earthed (grounded) either separately or in connection with the equipment with which it is being used (max. resistance  $10^6 \Omega$ ).
- ▶ Before carrying out maintenance or servicing work, always ensure that the air and material feed to the spray gun have been de-pressurised. Risk of injury!
- ▶ When spraying materials, do not place your hands or other parts of the body in front of the pressurised nozzle or the spray gun.  
Risk of injury!
- ▶ Never point the spray gun at persons or animals. Risk of injury!
- ▶ Always observe the spraying and safety instructions given by the manufacturers of the spraying material and the cleaning agent. Aggressive and corrosive materials in particular can be harmful to health.
- ▶ Always wear hearing protection when using the gun or when in the vicinity of a gun that is in use. The noise level generated by the spray gun is approx. 86 dB(A).
- ▶ Exhaust air containing particles (overspray) must be kept away from the working area and personnel. In spite of these measures, always wear the regulation breathing masks and protective overalls when using the gun. Airborne particles represent a serious health hazard!
- ▶ After carrying out assembly or maintenance work, always ensure that all nuts, bolts and screw connections have been fully tightened before the gun is used.
- ▶ Use only original replacement parts, since WALTHER can only guarantee safe and fault-free operation for original parts.
- ▶ For further information on the safe use of the spray gun and the spraying materials, please contact WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D-42327 Wuppertal, Germany.

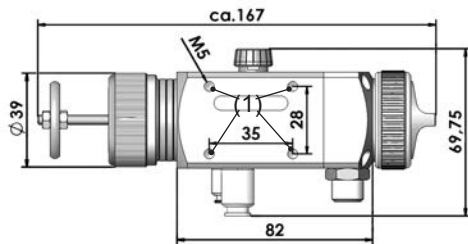


## 4 Assembly / Installation

This spray gun is delivered in completely assembled condition. Before taking the spray gun into operation perform the following preparations:

### 4.1 Mounting of Spray Gun

Install the gun in a suitable and stable mounting device as shown in the following example:



For this purpose, use the four M 5 holes (1) with a hole spacing of 28 mm high and 35 mm wide.

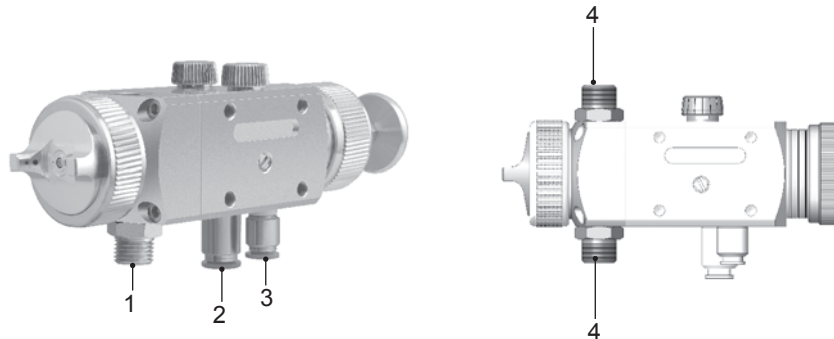
Other mounting devices upon request.

### 4.2 Connection of Input Lines



#### Warning

Make sure not to confuse the control and atomizing air connections -risk of injury.



- 1 = Material inlet fitting (G 1/4") marked with **M**
- 2 = Control air inlet fitting (G 1/8") marked with **ST**
- 3 = Atomizing air inlet fitting (G 1/8") marked with **Z**
- 4 = Material inlet fitting for the circulation versions of the PILOT WA 7XX models

The spray gun is now properly installed and connected and ready for operation.

## 5 Operational Handling

### 5.1 Safety Warnings

Please pay special attention to the following safety warnings prior to taking this spray gun into operation!

- Wear proper respiratory protection masks and protective overalls, whenever you are operating this spray gun. Air-borne particles represent a health hazard.
- Make sure to wear suitable hearing protectors. The gun produces sound levels of up to 86 dB (A) which may cause hearing defects.
- Open fires, naked lights and smoking prohibited in the working area. Spraying of readily flammable media such as paints and adhesive compounds is always accompanied by the risk of fire and explosion.

### 5.2 Starting / Stopping Requirements

The following requirements must be met before taking this spray gun into operation:

- control air must be available at the gun.
- atomizing air must be available at the gun.
- material pressure must be available at the gun.



#### Caution

The material pressure shall not exceed • **8 bar**, as, otherwise, the functional reliability of the spray gun will suffer. Adjust the control air pressure to • **at least 4,5 bar**, in order to operate the spray gun.

The operation of the spray gun can be started/stopped by way of the 3/2-way control valve (see the Operating Instructions of the plant systems manufacturer).



#### Warning

It is important to remember that the spray gun must be relieved of all pressures whenever work is terminated. Lines left in pressurized condition could burst, with their contents likely to injure anybody present nearby.

### 5.3 Spray Pattern Test

Spray pattern tests should be performed whenever:

- the spray gun is taken into operation for the first time.
- the spraying medium is changed.
- the spray gun was taken apart for servicing or repairs.

The spray pattern can be tested using a work piece sample, a sheet of metal, cardboard or paper.

**Warning**  
 Keep away from the front of the spray gun - imminent risk of injury.

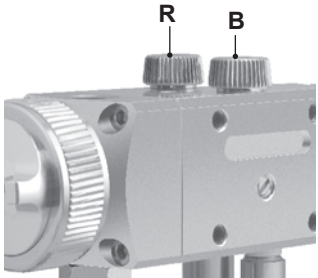
**Warning**  
 Make sure that nobody is present in the spraying zone when the gun is started - imminent Risk of Injury.

1. Start the gun to produce a spray pattern sample (see 5.2. *Starting/Stopping Requirements*).
2. Inspect the sample and readjust the settings of the gun as may be required (see 5.4 *Spray Pattern Adjustments*).

## 5.4 Spray Pattern Adjustments

The spray pattern of the of the series PILOT WA 7XX models can be adjusted as follows:

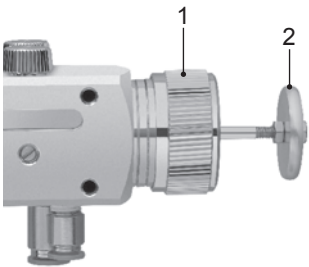
### Adjusting the jet pattern



An optimum spray pattern can be regulated by using adjustment screws **B** and **R**.

The adjustment screw **B** regulates the wide/ flat jet, the adjustment screw **R** regulates the round jet.

### Adjustment of the material flow rate



Turn cap (1) from the standard position

- to the inside in order to decrease the material flow rate.
- to the outside in order to increase the material flow rate.

The material flow through the nozzle can be performed without using atomizing air, when the drawbar (2).

### Adjustment of the Material Pressure

This adjustment can only be made at the pump or the material pressure tank. Please comply with the operating instructions and safety warnings issued by the manufacturers concerned.

### Adjustment of the Atomizing Air Pressure

The atomizing air pressure is adjusted at the air pressure reducing valve of the compressor system. Please comply with the operating instructions and safety warnings issued by the manufacturer.

If you wish to change the spraying pattern beyond the adjustments outlined so far, you must retool the spray gun (See 5.5 *Retooling of Spray Gun*).

WALTHER offers a great variety of air cap/-material nozzle/needle combinations for this purpose.

### Correcting of Spray Pattern Imperfections

The following table shows what to do to correct a spray pattern.

desired spray result

Spray pattern test	Fault	Necessary adjustment
	Swollen centre	• Spray jet should be flatter
	Swollen ends	• Spray jet should be rounder
	Coarse pearl effect	• Increase atomising air pressure
	Unduly thin paint layer in centre	• Decrease atomising air pressure
	Split centre	• Increase nozzle diameter • Reduce atomising air pressure • Increase material pressure
	Split centre	• Decrease material pressure • Increase atomising air pressure

## 5.5 Retooling of Spray Gun

Combinations of air cap, material nozzle and needle, designed to match specific spraying media types and grades, form a unit - namely the nozzle insert assembly. In order to maintain the desired spray-finish quality standard always replace the complete nozzle insert assembly.



### Warning

Prior to retooling: Make sure that the spray gun is in unpressurized condition, i.e. all air and material inputs must be shut off - if not, imminent risk of injury.



### Note

In order to perform the following procedures please use the drawing at the beginning of these operating instructions.

### Replacement of Air Cap

1. Unscrew the knurled air cap retaining ring in (Item 1) from the front body (Item 7).
2. Pull the air cap (Item 2) of the front body.
3. Position the required air cap on the front.
4. Screw the air cap retaining ring in (Item 1) onto the front.

### Replacement of Material Control Nozzle and Needle

1. Remove the air control head (Item 2) (see *5.5 Replacement of Air Control Head*).
2. Unscrew the material nozzle in (Item 3) from the front (item 7)(width over flats of hex. nut 13).
3. Pull out the pulling rod (item 27) together with the material needle (Item 24).
4. Unscrew the cap in (Item 26) from the threaded ring in (Item 23).
5. Pull the material needle (Item 24) out of the piston housing (Item 18).

Installation of the new nozzle insert assembly and the remaining parts is performed in the reverse order.

## 6 Cleaning

### 6.1 Safety Warnings

- Prior to any servicing and repair work: Make sure that the spray gun is in unpressurized condition, i.e. all air and material inputs must be shut off - if not, imminent risk of injury.
- No open fires, naked light and smoking allowed in the work area. When spraying readily flammable media such as cleaning solutions, there is an increased risk of fire and explosion.

- Observe the safety warnings issued by the manufacturer. Aggressive and corrosive media represents risks and hazards to personal health.

### 6.2 Cleaning - Complete

Regular cleaning and lubrication of the spray gun has to be performed, in order to increase the service life and the function of the spray gun.

Clean the gun only with cleaning solutions recommended by the manufacturer of the spraying material used at the time. It is important to make sure that cleaning solutions do not contain any of the following constituents:

- halogenated hydrocarbons  
(e.g. 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, etc.)
- acids and acidiferous cleaning solutions
- regenerated solvents (so-called cleaning dilutions)
- paint removers.

The above constituents cause chemical reactions with the electroplated components resulting in corrosion damage.

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme is not responsible for any damages resulting from such treatment.

Clean the spray gun

- prior to each change of the spraying medium.
- at least once a week.
- as often as may be required by the spraying medium handled and the resultant degree of fouling.



### Caution

Never immerse the spray gun in solvent or any other cleaning solution. The functional reliability and efficiency of the gun can otherwise not be guaranteed.



### Caution

Do not use any hard, pointed or sharp-edged objects when cleaning the spray gun. Any damage of the precision-made parts are likely to affect your spraying results.

1. Dismantle the spray gun in accordance with *5.5 Retooling the Spray Gun*.
2. Use a soft brush together with a compatible cleaning solution to clean the air cap and nozzle.
3. Clean the remaining parts and the spray gun body with a suitable cloth and cleaning solution.
4. Apply a thin film of the appropriate grease to the:
  - sealing collar of the piston
  - O-ring of the piston
  - material control needle
  - needle spring

Make sure to use a non-acidic, non-resinogenic grease and a soft brush. The spray gun is then reassembled in reverse order.

### 6.3 Cleaning - Routine

The spray gun need not necessarily be dismantled for cleaning if and when the spray- ing medium is changed in regular intervals or upon termination of work (depending on the material used).



#### Note

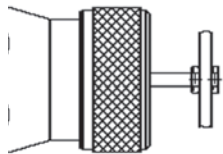
Clean and lubricate the spray gun frequently in accordance with Chapter 6.2 *Cleaning - Complete*. This will ensure functional reliability of the spray gun.

The following requirements must be met before the routine cleaning work can be performed:

1. The material tank must be clæen and then be filled with a compatible cleaning aolution. Material pressure has to be available at the spray gun.  
The cleaning solution should not be sprayed.
2. Take the spray gun into operation (see 5.2 *Starting the Spray Gun*).
3. Do not stop the spray gun until clear cleaning solution emerges from the nozzle.

The material supply of the series PILOT WA 7XX can be manually released so that it is not necessary to operate the complete spraying system.

All pressures should then be removed from the complete spraying system until the next operation.



1. Pull back the draw bar of the spray gun. The material inlet is now open and both material duct and material nozzle will be cleaned.
2. Do not let go of the drawbar until clear cleaning solution emerges from the nozzle.

## 7 Repairs / Replacements



#### Warning

Prior to any repairs / replacements: Make sure that the spray gun is in unpressurized condition, i.e. all air and material inputs must be shut off - if not, imminent risk of injury.



#### Note

Please use the drawing at the beginning of these operating instructions to perform the following procedures.

### 7.1 Replacement of defective Needle Packing

1. Remove all pressures from the gun.
  2. Unscrew the 4 mounting screws in (Item 6) from the front body in (Item 7) (width over flats of hex. nut 3).
  3. Pull the front body in (Item 7) off the piston casing in (Item 18).
  4. Unsrew the packing screw into (Item 15) from the front part in (Item 7) (screw driver).
  5. Remove the packing spring in (Item 14) (replace, if damaged) and the pressure ring in (Item 13) from the threaded socket.
  6. Pull out the needle seal packing (Item 12) with an auxilliary tool. Use a strong wire on which one end is bent making a small hook.
  7. Lubricate the new needle seal with non-acidic, non-resinogenic grease
  8. Install the new needle seal in the gun body.
- Installation of the remaining parts is performed in reverse order.



#### Note

Never reinstall a used needle seal packing (Item 12) as otherwise the functional sealing reliability of the spray gun will suffer.

### 7.2 Replacement of Nozzles, Needles, Springs and Seals

Dismantle the spray gun in accordance with Chapter 5.5 *Replacment of Material Control Nozzle and Needle*, if the following components have to be replaced:

- Material Nozzle
- Pressure of the Piston
- Material Needle\*
- Needle Spring\*
- Piston Sealing Collar\*
- O-Ring of the Piston\*



#### Note

Parts marked with \* must be lubricated with non-acidic, non-resinogenic grease prior to installation.

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme repair kits are available for PILOT WA 7XX-series spray guns including all wearing parts:

**Parts No.: V 16 207 00 . . 3 (WA 700 / WA 710)**

**Parts No.: V 16 207 20 . . 3 (WA 720 / WA 730)**

**Parts No.: V 16 207 40 . . 3 (WA 740 / WA 750)**

**Parts No.: V 16 207 03 . . 3 (WA 703 / WA 713)**

**Parts No.: V 16 207 23 . . 3 (WA 723 / WA 733)**

Wearing parts are also shown in the listing of replacement parts (in bold face).

## 8 Troubleshooting and Corrective Action



### Warning

Prior to any servicing and repair work: Make sure that the spray gun is in unpressurized condition, i.e. all air and material inputs must be shut off - if not, imminent risk of injury.

Fault	Cause	Remedy
Gun is dripping	Material nozzle or needle fouled	see 5.5 Retooling the Spray Gun and cleaning
	Material nozzle or needle damaged	see 7.2 Replacing Material Control Nozzle or Needle
	Packing screw too tight	Loosen packing screw (Item 15) in slightly with a screw driver
Gun fails to open	Control air pressure too low	Increase control air pressure to at least 4.5 bar
Material leaks from leakage boring	Needle packing leaks	see 7.1 Replacing Needle Packing
	Packing screw too loose	Tighten packing screw (Item 15) in slightly with a screwdriver
Spray jet pulsating or unsteady	Level in material tank too low	Top-up material level (see operating instructions of plant systems manufacturer)

## 9 Disposal of Cleaning / Servicing Substances

Disposal of any such substances must be in accordance with all applicable local and national regulations, directives and laws.



### Warning

Pay special attention to all processing specifications and safety warnings issued by the manufacturers of spraying and cleaning media. The improper disposal of any toxic waste material represents a serious threat to the environment, i.e. to the health of mankind and animal life.

## 10 Specification Data

**Weight:** 729 g

**Nozzle Sizes:** ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0  
▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

### Connections:

Atomizing Air G 1/8 "  
Control Air G 1/8 "  
Material Inlet G 1/4 "

### Pressure Ranges:

Control Air min. 4,5 bar  
Material pressure max. 8 bar  
Atomizing Air max. 8 bar

max. Operating Temperature of Spray gun 80 °C

Sound Level (measured at a distance of 1 m from the spray gun) 86 dB (A)

### Air Consumption:

	Air cap	Air input of the Air consumption spray gun	Air consumption
PILOT WA 700 / 710	1031	4,0 bar	360 L/min.
PILOT WA 720 / 730 HVLP	1061	3,5 bar	340 L/min.
PILOT WA 740 / 750 HVLP <sup>PLUS</sup>	1060	3,4 bar	290 L/min.

**Right to effect technical changes reserved.**

Lista de piezas de recambio:							
E		WA 700		WA 710-U		WA 720-HVLP	
		V 20 700		V 20 710		V 20 720	
Pos.	Denominación	Uds.	Número de artículo	Uds.	Número de artículo	Uds.	Número de artículo
1	Tuerca del cabezal de aire compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	<b>Cabezal de aire</b>	1	<b>V 10 700 35 XX8</b>	1	<b>V 10 700 35 XX8</b>	1	<b>V 10 700 37 XXX</b>
3	<b>Tobera de material *</b>	1	<b>V 10 700 40 XX3 *</b>	1	<b>V 10 700 40 XX3 *</b>	1	<b>V 10 700 40 XX3 *</b>
5	Aro distribuidor de aire	1	V 20 700 04 000	1	V 20 700 04 000	1	V 20 700 04 100
6	Tornillo de cabeza hueca hexagonal	4	V 20 700 13 003	4	V 20 700 13 003	4	V 20 700 13 003
7	Cuerpo frontal de la pistola comp.	1	V 20 700 03 000	1	V 20 710 03 000	1	V 20 700 03 000
8	Espiga para fijación de caperuzas de aire	1	V 20 700 02 303	1	V 20 700 02 303	1	V 20 700 02 303
9	Muelle de retención	1	V 20 700 02 403	1	V 20 700 02 403	1	V 20 700 02 403
10	Tornillo prisionero	1	V 20 310 01 503	1	V 20 310 01 503	1	V 20 310 01 503
11	<b>Anillo toroidal</b>	2	<b>V 09 103 64 009</b>	2	<b>V 09 103 64 009</b>	2	<b>V 09 103 64 009</b>
12	<b>Guarnición de aguja compl.</b>	1	<b>V 09 001 72 000</b>	1	<b>V 09 001 72 000</b>	1	<b>V 09 001 72 000</b>
13	Pieza de presión	1	V 10 361 07 000	1	V 10 361 07 000	1	V 10 361 07 000
14	<b>Muelle de guarnición</b>	1	<b>V 20 510 12 003</b>	1	<b>V 20 510 12 003</b>	1	<b>V 20 510 12 003</b>
15	Tornillo de guarnición	1	V 20 510 11 003	1	V 20 510 11 003	1	V 20 510 11 003
16	Tornillo obturador	1	V 22 650 43 100	1	V 22 650 43 100	1	V 22 650 43 100
17	<b>Retén</b>	1	<b>V 09 220 30 000</b>	1	<b>V 09 220 30 000</b>	1	<b>V 09 220 30 000</b>
18	Carcasa del émbolo compl.	1	V 20 700 01 000	1	V 20 700 01 000	1	V 20 720 01 000
19	<b>Anillo toroidal</b>	1	<b>V 09 103 65 000</b>	1	<b>V 09 103 65 000</b>	1	<b>V 09 103 65 000</b>
20	<b>Juego de juntas *</b>	1	<b>V 20 700 07 000*</b>	1	<b>V 20 700 07 000*</b>	1	<b>V 20 700 07 000*</b>
21	Émbolo	1	V 20 700 08 000	1	V 20 700 08 000	1	V 20 700 08 000
22	Resorte de émbolo	1	V 20 606 11 000	1	V 20 606 11 000	1	V 20 606 11 000
23	Casquillo roscado compl.	1	V 20 700 09 000	1	V 20 700 09 000	1	V 20 700 09 000
24	<b>Aguja de material compl.</b>	1	<b>V 20 700 30 XX3</b>	1	<b>V 20 700 30 XX3</b>	1	<b>V 20 700 30 XX3</b>
25	<b>Resorte de la aguja</b>	1	<b>V 20 510 29 003</b>	1	<b>V 20 510 29 003</b>	1	<b>V 20 510 29 003</b>
26	Caperuza compl.	1	V 20 700 10 000	1	V 20 700 10 000	1	V 20 700 10 000
27	Barra de tracción compl.	1	V 20 510 34 000	1	V 20 510 34 000	1	V 20 510 34 000
28	Racor de empalme	1	V 66 101 53 015	1	V 66 101 53 015	1	V 66 101 53 015
29	Racor de empalme	1	V 66 101 53 013	1	V 66 101 53 013	1	V 66 101 53 013
30	Cono de junta	2	V 20 700 11 000	2	V 20 700 11 000	2	V 20 700 11 000
31	Casquillo roscado	2	V 10 170 10 100	2	V 10 170 10 100	2	V 10 170 10 100
32	<b>Anillo toroidal</b>	2	<b>V 09 102 02 007</b>	2	<b>V 09 102 02 007</b>	2	<b>V 09 102 02 007</b>
33	Prensaestopas	2	V 10 302 02 000	2	V 10 302 02 000	2	V 10 302 02 000
34	Tornillo de ajuste	2	V 10 170 10 300	2	V 10 170 10 300	2	V 10 170 10 300
35	Tornillo avellanado	2	V 10 170 25 003	2	V 10 170 25 003	2	V 10 170 25 003
36	Boquilla doble G1/4	1	V 00 101 01 003	2	V 00 101 01 003	1	V 00 101 01 003
37	Tapón	1	V 20 540 40 003		no procede	1	V 20 540 40 003

Lista de piezas de recambio:							
E		WA 730-HVLP-U		WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>		WA 750-HVLP <sup>PLUS-U</sup>	
		V 20 730		V 20 740		V 20 750	
Pos.	Denominación	Uds.	Número de artículo	Uds.	Número de artículo	Uds.	Número de artículo
1	Tuerca del cabezal de aire compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	<b>Cabezal de aire</b>	1	<b>V 10 700 37 XXX</b>	1	<b>V 10 700 36 XXX</b>	1	<b>V 10 700 36 XXX</b>
3	<b>Tobera de material *</b>	1	<b>V 10 700 40 XX3 *</b>	1	<b>V 10 700 40 XX3 *</b>	1	<b>V 10 700 40 XX3 *</b>
5	Aro distribuidor de aire	1	V 20 700 04 100	1	V 20 700 04 100	1	V 20 700 04 100
6	Tornillo de cabeza hueca hexagonal	4	V 20 700 13 003	4	V 20 700 13 003	4	V 20 700 13 003
7	Cuerpo frontal de la pistola comp.	1	V 20 710 03 000	1	V 20 700 03 000	1	V 20 710 03 000
8	Espiga para fijación de caperuzas de aire	1	V 20 700 02 303	1	V 20 700 02 303	1	V 20 700 02 303
9	Muelle de retención	1	V 20 700 02 403	1	V 20 700 02 403	1	V 20 700 02 403
10	Tornillo prisionero	1	V 20 310 01 503	1	V 20 310 01 503	1	V 20 310 01 503
11	<b>Anillo toroidal</b>	2	<b>V 09 103 64 009</b>	2	<b>V 09 103 64 009</b>	2	<b>V 09 103 64 009</b>
12	<b>Guarnición de aguja compl.</b>	1	<b>V 09 001 72 000</b>	1	<b>V 09 001 72 000</b>	1	<b>V 09 001 72 000</b>
13	Pieza de presión	1	V 10 361 07 000	1	V 10 361 07 000	1	V 10 361 07 000
14	<b>Muelle de guarnición</b>	1	<b>V 20 510 12 003</b>	1	<b>V 20 510 12 003</b>	1	<b>V 20 510 12 003</b>
15	Tornillo de guarnición	1	V 20 510 11 003	1	V 20 510 11 003	1	V 20 510 11 003
16	Tornillo obturador	1	V 22 650 43 100	1	V 22 650 43 100	1	V 22 650 43 100
17	<b>Retén</b>	1	<b>V 09 220 30 000</b>	1	<b>V 09 220 30 000</b>	1	<b>V 09 220 30 000</b>
18	Carcasa del émbolo compl.	1	V 20 720 01 000	1	V 20 720 01 000	1	V 20 720 01 000
19	<b>Anillo toroidal</b>	1	<b>V 09 103 65 000</b>	1	<b>V 09 103 65 000</b>	1	<b>V 09 103 65 000</b>
20	<b>Juego de juntas *</b>	1	<b>V 20 700 07 000*</b>	1	<b>V 20 700 07 000*</b>	1	<b>V 20 700 07 000*</b>
21	Émbolo	1	V 20 700 08 000	1	V 20 700 08 000	1	V 20 700 08 000
22	Resorte de émbolo	1	V 20 606 11 000	1	V 20 606 11 000	1	V 20 606 11 000
23	Casquillo roscado compl.	1	V 20 700 09 000	1	V 20 700 09 000	1	V 20 700 09 000
24	<b>Aguja de material compl.</b>	1	<b>V 20 700 30 XX3</b>	1	<b>V 20 700 30 XX3</b>	1	<b>V 20 700 30 XX3</b>
25	<b>Resorte de la aguja</b>	1	<b>V 20 510 29 003</b>	1	<b>V 20 510 29 003</b>	1	<b>V 20 510 29 003</b>
26	Caperuza compl.	1	V 20 700 10 000	1	V 20 700 10 000	1	V 20 700 10 000
27	Barra de tracción compl.	1	V 20 510 34 000	1	V 20 510 34 000	1	V 20 510 34 000
28	Racor de empalme	1	V 66 101 53 015	1	V 66 101 53 015	1	V 66 101 53 015
29	Racor de empalme	1	V 66 101 53 013	1	V 66 101 53 013	1	V 66 101 53 013
30	Cono de junta	2	V 20 700 11 000	2	V 20 700 11 000	2	V 20 700 11 000
31	Casquillo roscado	2	V 10 170 10 100	2	V 10 170 10 100	2	V 10 170 10 100
32	<b>Anillo toroidal</b>	2	<b>V 09 102 02 007</b>	2	<b>V 09 102 02 007</b>	2	<b>V 09 102 02 007</b>
33	Prensaestopas	2	V 10 302 02 000	2	V 10 302 02 000	2	V 10 302 02 000
34	Tornillo de ajuste	2	V 10 170 10 300	2	V 10 170 10 300	2	V 10 170 10 300
35	Tornillo avellanado	2	V 10 170 25 003	2	V 10 170 25 003	2	V 10 170 25 003
36	Boquilla doble G1/4	2	V 00 101 01 003	1	V 00 101 01 003	2	V 00 101 01 003
37	Tapón		no procede	1	V 20 540 40 003		no procede



\* Al realizar el suministro de piezas de recambio indicar el tamaño correspondiente. Recomendamos tener una provisión en almacén de todas las piezas marcadas en negrita (piezas de desgaste).

Sets de reparación			
Para las pistolas de pulverización automáticas PILOT WA 700 - WA 750 HVLP <sup>PLUS</sup> -U y el modelo para el tratamiento de colas PILOT WA 703-K - WA 733 HVLP-U-K, WALTHER PILOT tiene sets de reparación con todas las piezas de desgaste.			
			Número de artículo
PILOT WA 700 / 710	Versión estándar		V 16 207 00 XX3
PILOT WA 720 / 730	HVLP /	Versión de baja presión	V 16 207 20 XX3
PILOT WA 740 / 750	HVLP <sup>PLUS</sup> /	Versión de presión media	V 16 207 40 XX3
PILOT WA 703 / 713	Versión estándar de cola		V 16 207 03 XX3
PILOT WA 723 / 733	HVLP /	Modelo para colas de baja presión	V 16 207 23 XX3

Pieza de tobera			
Las piezas de tobera están compuestas de un cabezal de aire, una tobera de material y una aguja de material.			
			Número de artículo
PILOT WA 700 / 710	Versión estándar		V 15 207 00 XX3
PILOT WA 720 / 730	HVLP /	Versión de baja presión	V 15 207 20 XX3
PILOT WA 740 / 750	HVLP <sup>PLUS</sup> /	Versión de presión media	V 15 207 40 XX3
PILOT WA 703 / 713	Versión estándar de cola		V 15 207 03 XX3
PILOT WA 723 / 733	HVLP /	Modelo para colas de baja presión	V 15 207 23 XX3

Equipamiento de tobera a elegir:

0,3 • 0,5 • 0,8 • 1,0 • 1,2 • 1,5 • 1,8 • 2,0 • 2,2 • 2,5 • 3,0 • 3,5 mm Ø

## Índice de contenido

<b>1</b>	<b>Aspectos generales</b>	<b>2</b>
1.1	Identificación del modelo	2
1.2	Uso previsto	2
1.3	Uso no apropiado	3
<b>2</b>	<b>Descripción técnica</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b>	<b>4</b>
3.1	Identificación de las indicaciones de seguridad	4
3.2	Indicaciones generales de seguridad	5
<b>4</b>	<b>Montaje</b>	<b>6</b>
4.1	Fijar la pistola de pulverización	6
4.2	Conectar líneas de alimentación	6
<b>5</b>	<b>Manejo</b>	<b>7</b>
5.1	Indicaciones de seguridad	7
5.2	Puesta en marcha y puesta fuera de servicio	7
5.3	Crear prueba de diagrama de pulverización	7
5.4	Modificar el diagrama de pulverización	8
5.5	Reequipar la pistola de pulverización	10
<b>6</b>	<b>Limpieza</b>	<b>10</b>
6.1	Indicaciones de seguridad	10
6.2	Limpieza básica	11
6.3	Limpieza rutinaria	12
<b>7</b>	<b>Reparación</b>	<b>12</b>
7.1	Reemplazar la guarnición de aguja inestanca	13
7.2	Reemplazar la tobera y la aguja de material, resortes y juntas	13
<b>8</b>	<b>Búsqueda y eliminación de errores</b>	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Eliminación de desechos</b>	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>15</b>

# 1 Aspectos generales

## 1.1 Identificación del modelo

**Modelos:** Pistolas de pulverización automáticas de la Serie  
**PILOT WA 700 con control interno**

<b>Tipos:</b>	WA 700	(diseño estándar)	V 20 700
	WA 710-U	(diseño de circulación estándar)	V 20 710
	WA 720-HVLP	(diseño de baja presión)	V 20 720
	WA 730-HVLP-U	(diseño de circulación de baja presión)	V 20 730
	WA 740-HVLP <sup>PLUS</sup>	(diseño de presión media)	V 20 740
	WA 750-HVLP <sup>PLUS</sup> -U	(diseño de circulación de presión media)	V 20 750
	WA 703-K	(diseño para colas estándar)	V 20 703
	WA 713-U-K	(diseño estándar de circulación para colas)	V 20 713
	WA 723-HVLP-K	(diseño para colas de baja presión)	V 20 723
	WA 733-HVLP-U-K	(diseño de circulación para colas de baja presión)	V 20 733

**Fabricante:** WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH  
Kärntner Str. 18 - 30  
D - 42327 Wuppertal  
Tel.: +49 (0)202 / 787 - 0  
Fax: +49 (0)202 / 787 - 217  
www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de

## 1.2 Uso previsto

Las pistolas de pulverización automáticas PILOT WA 700 sirven exclusivamente para procesar productos aptos para el pulverizado como p.ej.:

- Lacas y pinturas
- Grasas, aceites y anticorrosivos
- Colas
- Antiaglomerantes
- Esmaltes cerámicos
- Barnices

Si los materiales que desea pulverizar no están indicados aquí, póngase en contacto con WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.

Los productos de pulverizado únicamente deben aplicarse sobre piezas u objetos. La temperatura del producto de pulverizado básicamente no debe superar los 80 °C. Los modelos de la serie PILOT WA 7XX Serie no son pistolas de pulverización con control manual por lo que deben sujetarse en un soporte adecuado.

El uso previsto incluye también la lectura, comprensión y cumplimiento de todas las indicaciones y datos del presente Manual de instrucciones.

El aparato cumple las exigencias de protección contra explosión de la Directiva 94/9/CE (ATEX) para el grupo de explosión, la categoría de aparatos y la clase de temperatura indicados en la placa de características técnicas.

Al utilizar el aparato es imprescindible cumplir las especificaciones de este Manual de instrucciones. Deben cumplirse los intervalos de inspección y mantenimiento prescritos. Es imprescindible respetar los datos de las placas del aparato o los datos en el Capítulo Datos técnicos y no sobrepasarlos. Debe evitarse una sobrecarga del aparato. El aparato únicamente puede emplearse en atmósferas potencialmente explosivas cuando se cumplen las medidas de las autoridades controladoras correspondientes.

**A las autoridades controladoras competentes o a la empresa explotadora les corresponde determinar el potencial explosivo (clasificación de zonas).**

La empresa explotadora debe comprobar y asegurarse de que todos los datos técnicos y la designación conforme a ATEX se corresponden con los datos necesarios. La entidad explotadora deberá prever las medidas de seguridad correspondientes para las aplicaciones en las que una avería del aparato pueda ocasionar daños personales.

En caso de que se produzca cualquier incidente durante el funcionamiento, deberá detenerse el aparato de inmediato y ponerse en contacto con WALTHER Spritz- und Lackiersysteme.

Puesta a tierra/conexión equipotencial

Debe garantizarse que la pistola de pulverización, por separado o conectada al aparato al que está montada, tiene la puesta a tierra suficiente (resistencia máxima 10<sup>6</sup>Ω).

## 1.3 Uso no apropiado

No está permitido utilizar la pistola de pulverización para usos diferentes a los descritos en el Apartado 1.2 *Uso previsto*.

Cualquier otro uso es un uso no apropiado.

Entre los usos no apropiados se encuentran p.ej.:

- La pulverización de materiales sobre personas y animales.
- La pulverización de nitrógeno líquido.

## 2 Descripción técnica

Los modelos de la serie PILOT WA 7XX trabajan de forma totalmente automática a través de un control de aire comprimido y son accionados mediante una válvula de control de 3/2 vías.

A tal fin pueden emplearse válvulas manuales, de pie o válvulas magnética.

Si se acciona la válvula de control de 3/2 vías, el aire comprimido necesario para el control entra en el área del cilindro de la pistola de pulverización, abre el aire de pulverización y, a continuación, la introducción de material.

La forma del chorro de pulverizado (plana/ancho/redonda) en los modelos PILOT WA 7XX se regula con tornillos reguladores en la pistola.

Si la válvula de control de 3/2 vías vuelve a interrumpir el aire de control, sale primero el aire comprimido del cilindro. La presión del resorte del émbolo presiona a continuación la aguja de material a su posición inicial, cierra la entrada de material y finalmente el aire de pulverización.

El caudal de material se regula en todos los modelos mediante la presión del material y mediante la limitación de la vía de apertura de la aguja de material en la caperuza (Pos. 26). El flujo de material de la serie de pistolas de pulverización automáticas PILOT WA 7XX puede abrirse también manualmente con ayuda de una barra de tracción (Pos. 27) para, p.ej., limpiar una tobera de material obturada.

Las pistolas de pulverización de la serie PILOT WA 7XX pueden conectarse a recipientes de presión de material y sistemas de bombeado. Los modelos PILOT WA 710-U/WA 730-HVLP-U/WA 750-HVLP<sup>PLUS</sup>-U/WA 713-U-K y WA 733-HVLP-U-K con conexión para circulación de pintura pueden unirse a un equipo con circulación.

Los modelos PILOT WA 720-HVLP/WA 730 HVLP-U/WA 723 HVLP-K y WA 733 HVLP-U-K son simplemente pistolas de pulverización de baja presión y trabajan con una presión de pulverizado de 0,7 bar a una presión de aire de entrada de 4,5 bar.

En los modelos PILOT WA 740-HVLP<sup>PLUS</sup> y WA 750 HVLP<sup>PLUS</sup>-U la presión del aire de entrada es de 3,0 a 3,3 bar para una presión de pulverizado de 1,2 a 1,4 bar.

### 3 Indicaciones de seguridad

#### 3.1 Identificación de las indicaciones de seguridad



##### Advertencia

El pictograma y el grado de prioridad "**Advertencia**" marcan un peligro potencial para personas.

Posibles consecuencias: lesiones graves o leves.



##### Atención

El pictograma y el grado de prioridad "**Atención**" marcan un peligro potencial para objetos.

Posibles consecuencias: daños materiales.



##### Indicación

El pictograma y el grado de prioridad "**Indicación**" señalan informaciones adicionales para el trabajo seguro y eficaz de la pistola de pulverización.

#### 3.2 Indicaciones de seguridad generales

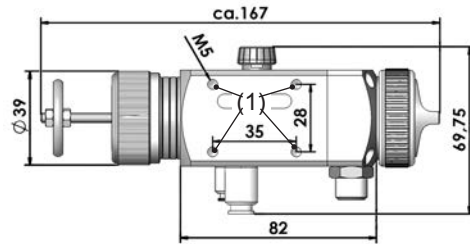
- ▶ Deben cumplirse las normativas de prevención de accidentes pertinentes, así como otras regulaciones oficiales sobre seguridad técnica y salud en el trabajo.
- ▶ Utilice la pistola de pulverización únicamente en espacios bien ventilados. En el área de trabajo está prohibido encender fuego y fumar. Al pulverizar productos fácilmente inflamables (p.ej. lacas, colas, agentes de limpieza, etc.) existe un alto peligro para la salud, de explosión y de incendio.
- ▶ Debe garantizarse que la pistola de pulverización, por separado o conectada al aparato al que está montada, tiene la puesta a tierra suficiente (resistencia máxima  $10^6 \Omega$ ).
- ▶ Antes de cada mantenimiento y reparación quite la presión de la entrada de aire y de material a la pistola de pulverización - Peligro de lesiones.
- ▶ Al pulverizar materiales no ponga las manos ni otras partes del cuerpo delante de la tobera de la pistola de pulverización sometida a presión - Peligro de lesiones.
- ▶ No dirija la pistola de pulverización a personas ni animales - Peligro de lesiones.
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones de procesamiento y seguridad del fabricante del material de pulverizado y agentes de limpieza. Especialmente los productos agresivos y cáusticos pueden provocar daños en la salud.
- ▶ En el área de trabajo de la pistola de pulverización lleve protección para los oídos. El nivel acústico emitido por la pistola de pulverización de aprox. 86 dB (A) puede producir lesiones auditivas.
- ▶ El aire de salida con partículas debe mantenerse alejado del área de trabajo y del personal de servicio. A pesar de ello, utilice una protección reglamentaria para las vías respiratorias y ropa de trabajo reglamentaria cuando procese materiales con la pistola de pulverización. Las partículas flotantes son nocivas para la salud.
- ▶ Después de los trabajos de montaje y mantenimiento preste atención en todo momento a que las tuercas y tornillos están apretados correctamente.
- ▶ Utilice solo piezas de recambio originales ya que WALTHER únicamente puede garantizar un funcionamiento seguro y sin problemas de estas piezas originales.
- ▶ Para consultas sobre el uso no peligroso de la pistola de pulverización, así como sobre los productos a emplear con la misma, póngase en contacto con WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D - 42327 Wuppertal.

## 4 Montaje

La pistola de pulverización se monta completamente en fábrica. Antes de poner la pistola de pulverización en funcionamiento deben realizarse las siguientes actividades:

### 4.1 Fijar la pistola de pulverización

Fije la pistola rociadora en un soporte adecuado seguro como se describe en el siguiente ejemplo:



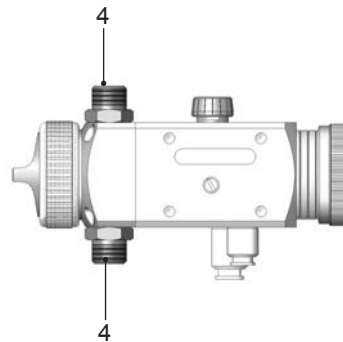
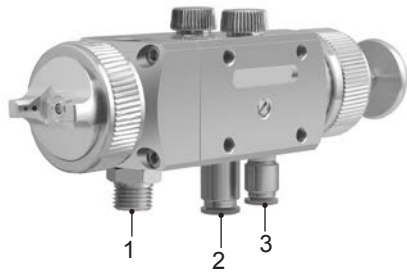
Utilice para ello los cuatro orificios M5 (a) con una separación entre orificios de 28 mm de alto y 35 mm de ancho. Otros dispositivos de fijación disponibles si lo solicita.

### 4.2 Conectar líneas de alimentación



#### Advertencia

Preste atención a no confundir las conexiones de aire de control y de aire de pulverización - Peligro de lesiones.



- 1 = Toma de material (G 1/4") marcada con una **M**
- 2 = Toma de aire de control (G 1/8") marcada con **ST**
- 3 = Toma de aire de pulverización (G 1/8") marcada con una **Z**
- 4 = Tomas de material (G 1/4") para las versiones de circulación de los modelos PILOT WA 7XX

La pistola de pulverización está ahora montada completamente y puede ponerse a funcionar.

## 5 Manejo

### 5.1 Indicaciones de seguridad

¡Al manejar la pistola de pulverización preste especial atención a las siguientes indicaciones de seguridad!

- Utilice una protección reglamentaria para las vías respiratorias y ropa de trabajo reglamentaria cuando trabaje materiales con la pistola de pulverización. Las partículas flotantes son nocivas para la salud.
- En el área de trabajo de la pistola de pulverización lleve protección para los oídos. El nivel acústico emitido por la pistola de pulverización de aprox. 86 dB (A) puede producir lesiones auditivas.
- En el área de trabajo está prohibido encender fuego y fumar. Al pulverizar productos fácilmente inflamables (p.ej. lacas, colas) existe un alto peligro de explosión y de incendio.

### 5.2 Puesta en marcha y puesta fuera de servicio

Antes de poder poner en funcionamiento la pistola de pulverización tienen que cumplirse las siguientes condiciones:

- La pistola de pulverización debe haber alcanzado la presión de aire de control.
- La pistola de pulverización debe haber alcanzado la presión del aire de pulverización.
- La pistola de pulverización debe haber alcanzado la presión del material.



#### Atención

La presión del material **no puede estar** ajustada **por encima de • 8 bar** de lo contrario no se garantiza un servicio seguro de la pistola de pulverización.

Regule la presión de aire de control a un **mínimo de 4,5 bar** para poder poner en funcionamiento la pistola de pulverización.

Puede **conectar** y **desconectar** la pistola de pulverización accionando la válvula de control de 3/2 vías (véase Manual de instrucciones del fabricante del equipo).



#### Advertencia

La pistola de pulverización debe despresurizarse siempre al concluir el trabajo. Los conductos que permanezcan bajo presión podrían reventar y el material proyectado podría lesionar a las personas de las inmediaciones.

### 5.3 Crear prueba de diagrama de pulverización

Debe generarse siempre una prueba gráfica de pulverización en los siguientes casos:

- En la primera puesta en funcionamiento de la pistola de pulverización.
  - Cuando se cambie el producto a pulverizar.
  - Cuando se haya desarmado la pistola para su mantenimiento o reparación.
- La prueba de pulverización se puede efectuar sobre una pieza de prueba, una chapa, cartón o papel.



### Advertencia

Al pulverizar materiales no ponga las manos ni otras partes del cuerpo delante de la tobera de la pistola de pulverización sometida a presión - Peligro de lesiones.



### Advertencia

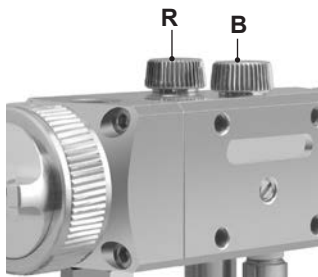
Durante la puesta en funcionamiento de la pistola de pulverización preste atención a que no haya personas en el área de pulverizado - Peligro de lesiones.

1. Ponga a funcionar la pistola de pulverización para crear una prueba de diagrama de pulverización (véase 5.2 *Puesta en marcha y puesta fuera de servicio*).
2. Controle la prueba de diagrama de pulverización y modifique en caso necesario la configuración de la pistola de pulverización (véase 5.4 *Modificar el diagrama de pulverización*).

## 5.4 Modificar el diagrama de pulverización

En las pistolas de pulverización de la serie PILOT WA 700 puede modificar el diagrama de pulverización mediante los siguientes ajustes.

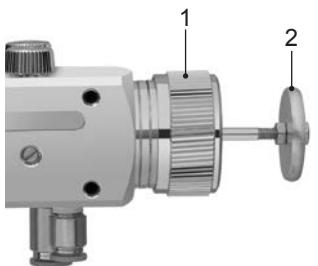
### Ajustar aire de pulverización



Mediante los dos tornillos reguladores **B** y **R** puede ajustarse un diagrama de pulverización óptimo.

El tornillo regulador **B** influye en el aire de chorro ancho, el tornillo regulador **R** en el aire de chorro redondo.

### Ajustar el caudal de material



Gire la caperuza (1) desde la posición inicial

- hacia dentro para reducir el flujo de material.
- hacia afuera para aumentar el flujo de material.

Con ayuda de la barra de tracción (2) puede accionarse el flujo de material mediante la tobera sin que se conecte el aire de pulverización.

### Regular la presión del material

Este ajuste puede realizarlo sólo en la bomba o en el depósito a presión. Tenga en cuenta las instrucciones e indicaciones de seguridad del fabricante.

### Regular la presión del aire de pulverización

La presión del aire de pulverización se ajusta en la válvula de reducción de aire comprimido del equipo compresor. Observe las instrucciones e indicaciones de seguridad del fabricante.

Si quiere modificar el diagrama de pulverización más allá de las posibilidades aquí mencionadas, será necesario reequipar la pistola de pulverización (véase 5.5 *Reequipar la pistola de pulverización*).

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme ofrece para este fin una amplia gama de combinaciones distintas de cabezales, toberas de material y agujas.

### Eliminar fallos en un diagrama de pulverización

La siguiente tabla le muestra los ajustes que pueden influir en el diagrama de pulverización.



Resultado de pulverizado deseado

Prueba de diagrama de pulverización	Desviación	Ajuste necesario
	Diagrama de pulverización demasiado grueso en el centro	• Ajustar una forma de chorro de pulverizado más ancha
	Diagrama de pulverización demasiado grueso en los extremos	• Ajustar una forma de chorro de pulverizado más redonda
	Diagrama de pulverización con gotas bastante gruesas	• Aumentar la presión del aire de pulverización
	Capa de material demasiado fina en el centro del diagrama de pulverización	• Reducir la presión del aire de pulverización
	Diagrama de pulverización fraccionado en el centro	• Aumentar el diámetro de la tobera • Reducir la presión del aire de pulverización • Aumentar la presión del material
	Diagrama de pulverización muy abombado	• Reducir la presión del material • Aumentar la presión del aire de pulverización



## 5.5 Reequipar la pistola de pulverización

La combinación cabezal de aire/tobera de material/aguja adecuada para el producto de pulverizado forma una unidad completa: la pieza de tobera. Reemplace siempre la pieza de tobera completa para mantener la calidad deseada del diagrama de pulverización.



### Advertencia

Antes de cada reequipamiento, quite la presión del aire de control y pulverización así como de la introducción de material a la pistola de pulverización - Peligro de lesiones.



### Indicación

Para efectuar los pasos indicados a continuación consulte el esquema de despiece al inicio de este Manual de instrucciones.

### Cambiar el cabezal de aire

1. Desenrosque la tuerca del cabezal de aire corrugado (Pos. 1) del cuerpo frontal de la pistola (Pos. 7).
2. Tire hacia abajo del cabezal de aire (Pos. 2) del cuerpo frontal de la pistola.
3. Coloque el cabezal de aire deseado en el cuerpo frontal de la pistola.
4. Atornille la tuerca del cabezal de aire (Pos. 1) en el cuerpo frontal de la pistola.

### Cambiar la tobera de material y la aguja de material

1. Retire el cabezal de aire (Pos. 2) (véase 5.5 *Cambiar el cabezal de aire*).
2. Desatornille la tobera de material (Pos. 3) del cuerpo frontal de la pistola (Pos. 7) (llave 13).
3. Desenrosque la barra de tracción (Pos. 27) de la aguja de material (Pos. 24).
4. Desenrosque la caperuzita (Pos. 26) del casquillo roscado (Pos. 23).
5. Extraiga la aguja de material (Pos. 24) de la carcasa del émbolo (Pos. 18).

El montaje de la nueva pieza de tobera, así como del resto de componentes, se realiza en sentido inverso.

## 6 Limpieza

### 6.1 Indicaciones de seguridad

- Antes de cada mantenimiento, quite la presión del aire de control y pulverización así como de la introducción de material a la pistola de pulverización - Peligro de lesiones.
- En el área de trabajo está prohibido encender fuego y fumar. Al pulverizar productos fácilmente inflamables (p.ej. agentes de limpieza) existe un alto peligro de explosión y de incendio.

- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante del agente de limpieza. Especialmente los productos agresivos y cáusticos pueden provocar daños en la salud.

### 6.2 Limpieza básica

Para que la vida útil y el funcionamiento de la pistola de pulverización duren mucho, debe limpiarse y engrasarse regularmente la pistola de pulverización. Para la limpieza de la pistola de pulverización utilice únicamente agentes de limpieza indicados por el fabricante del material de pulverizado y que no contengan los siguientes componentes:

- Hidrocarburos halogenados (p.ej. 1,1,1, tricloroetano, diclorometano, etc.)
- Ácidos y agentes de limpieza ácidos
- Disolventes regenerados (los denominados disolventes de limpieza)
- Agentes de deslucado

Los componentes indicados anteriormente provocan reacciones químicas en componentes galvanizados que producen daños por corrosión. WALTHER Spritz- und Lackiersysteme no se hace responsable de los daños provocados por tratamientos de este tipo.

Limpie la pistola de pulverización

- antes de cada cambio de pintura y material
- al menos una vez a la semana
- dependiendo del material y según el grado de suciedad, varias veces por semana



### Atención

No coloque nunca la pistola de pulverización en disolvente o en otro agente de limpieza. De lo contrario no se garantiza un funcionamiento correcto de la pistola de pulverización.



### Atención

Para la limpieza no utilice objetos duros ni puntiagudos. De lo contrario podrían dañarse las piezas de precisión de la pistola de pulverización y empeorar el resultado de pulverizado.

1. Desmonte la pistola según 5.5 *Cambiar la tobera y la aguja de material*.
2. Limpie el cabezal de aire y la tobera de material con un pincel y el agente de limpieza.
3. Limpie todos los componentes restantes y el cuerpo de la pistola con un paño y el agente de limpieza.
4. Aplique una capa fina de grasa en las siguientes piezas:
  - Manguito del émbolo
  - Anillo toroidal del émbolo
  - Aguja de material
  - Resorte de la aguja

Utilice para ello una grasa sin ácidos y sin resina y un pincel.

A continuación se monta la pistola de pulverización en sentido inverso.



### 6.3 Limpieza rutinaria

Cuando se cambie la pintura regularmente o (dependiendo del material) después de finalizar el trabajo, puede limpiar también la pistola sin tener que desmontarla.



#### Indicación

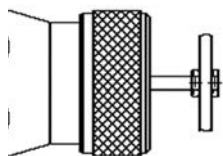
Así y todo, limpie y engrase la pistola de pulverización regularmente según el Apartado 6.2 *Limpieza básica*. De esta forma obtendrá un funcionamiento seguro de la pistola de pulverización.

Para poder realizar la limpieza rutinaria debe realizar los siguientes pasos de trabajo:

1. Llene el depósito de material limpio con un agente de limpieza adecuado. En la pistola de pulverización solo deberá haber la presión del material. El agente de limpieza no deberá pulverizarse.
2. Ponga la pistola de pulverización en servicio, (véase 5.2 Puesta en funcionamiento).
3. Ponga la pistola de pulverización fuera de servicio cuando de la misma salga sólo ya agente de limpieza claro.

Para no tener que poner en marcha todo el equipo pulverizador, también puede bloquear manualmente la introducción de material de la serie PILOT WA 700.

Ahora deberá quitarse la presión de todo el equipo pulverizador hasta próximo uso.



1. Tire hacia atrás de la barra de tracción de la pistola de pulverización. La introducción de material se abre y se limpian el canal y la tobera del material.
2. Suelte la barra de tracción cuando únicamente salga agente de limpieza claro de la pistola de pulverización.

## 7 Reparación



#### Advertencia

Antes de cada reparación, quite la presión del aire de control y pulverización así como de la introducción de material a la pistola de pulverización - Peligro de lesiones.



#### Indicación

Para efectuar los pasos indicados a continuación consulte el esquema de despiece al inicio de este Manual de instrucciones.

### 7.1 Reemplazar la guarnición de aguja inestanca

1. Quite la presión de la pistola.
2. Desatornille los 4 tornillos de fijación (Pos. 6) del cuerpo frontal de la pistola (Pos. 7) (llave de rosca hexagonal interior 3).
3. Extraiga el cuerpo frontal de la pistola (Pos. 7) de la carcasa del émbolo (Pos. 18).
4. Desatornille el tornillo de la guarnición (Pos. 15) del cuerpo frontal (Pos. 7) (destornillador).
5. Retire el muelle de guarnición (Pos. 14) (reemplazar si está dañado) y la pieza de presión (Pos. 13) del orificio de atornilladura.
6. Extraiga de su asiento la guarnición de aguja (Pos. 12) mediante una herramienta. Emplee para ello un alambre firme con un extremo doblado en gancho.
7. Engrase la nueva guarnición de aguja a emplear con una grasa libre de ácidos y resinas.
8. Coloque la nueva guarnición de aguja en el cuerpo frontal de la pistola. El resto de componentes se montan siguiendo los mismos pasos, pero en orden inverso.



#### Indicación

La guarnición de aguja (Pos. 12) extraída del adaptador de pistola no debe reutilizarse ya que de lo contrario no se garantiza un efecto de obturación seguro.

### 7.2 Reemplazar la tobera y la aguja de material, resortes y juntas

Desmunte la pistola de pulverización según indicado en el Apartado 5.5 *Cambiar la tobera y la aguja de material* cuando haya que reemplazar los siguientes componentes:

- Tobera de material
- Resorte de comprensión del émbolo
- Aguja de material\*
- Resorte de la aguja\*
- Manguito del émbolo\*
- Anillo toroidal del émbolo\*



#### Indicación

Los componentes marcados con \* deben engrasarse antes del montaje en el cuerpo de la pistola con una grasa libre de ácidos y barnices.

Para las pistolas de pulverización automáticas de la serie PILOT WA 700, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme tiene sets de reparación con todas las piezas de desgaste:

Nº de art.: V 16 207 00 . .3 (WA 700 / WA 710)

Nº de art.: V 16 207 20 . .3 (WA 720 / WA 730)

Nº de art.: V 16 207 40 . .3 (WA 740 / WA 750)

Nº de art.: V 16 207 03 . .3 (WA 703 / WA 713)

Nº de art.: V 16 207 23 . .3 (WA 723 / WA 733)

Las piezas de desgaste también están en la lista de piezas de recambio (marcadas en negrita).

## 8 Búsqueda y eliminación de errores



### Advertencia

Antes de cada mantenimiento y reparación, quite la presión del aire de control y pulverización así como de la introducción de material a la pistola de pulverización - Peligro de lesiones.

Error	Causa	Remedio
Pistola gotea	Aguja o tobera de material sucia	véase 5.5 Desmontar o limpiar la aguja o la tobera de material
	Aguja o tobera de material dañada	véase 7.2 Reemplazar la aguja o la tobera de material
	Tornillo de guarnición demasiado apretado	Soltar algo el tornillo de guarnición (Pos. 15) con un destornillador
La pistola no se abre	Aire de control demasiado bajo	Aumentar la presión del aire de control a mín. 4,5 bar
Sale material por el orificio de fuga	La guarnición de aguja es inestanca	véase 7.1 Reemplazar guarnición de aguja
	El tornillo de guarnición está suelto	Apretar algo el tornillo de guarnición (Pos. 15) con un destornillador
Chorro de pulverización a sacudidas u ondeante	Material insuficiente en el depósito de material	Rellenar material (véase Manual de instrucciones del fabricante del equipo)

## 9 Eliminación de desechos

Los materiales empleados durante la limpieza y el mantenimiento deben eliminarse correctamente conforme a las leyes y disposiciones correspondientes.



### Advertencia

Tenga en cuenta especialmente las indicaciones del fabricante del agente de pulverizado y limpieza. El material desechado indebidamente es nocivo para la salud de personas y animales.

## 10 Datos técnicos

<b>Peso:</b>	729 g
<b>Tamaños de tobera:</b>	▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

### Conexión:

Aire de pulverización	G 1/8"
Aire de control	G 1/8"
Introducción de material	G 1/4"

### Gama de presión:

Aire de control	mín. 4,5	bar
Presión del material	máx. 8	bar
Aire de pulverización	máx. 8	bar

Temperatura de servicio máx. de la pistola de pulverización 80 °C

Nivel acústico (medido a aprox. 1 m de separación de la pistola de pulverización) 86 dB(A)

### Consumo de aire:

	Cabezal de aire	Presión de aire de entrada en la pistola	Consumo de aire
PILOT WA 700 / 710	1031	4,0 bar	360 l/min.
PILOT WA 720 / 730 HVLP	1061	3,5 bar	340 l/min.
PILOT WA 740 / 750 HVLP <sup>PLUS</sup>	1060	3,4 bar	290 l/min.

Reservado el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso.